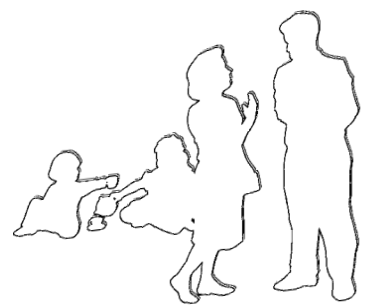


در باره سرطان پروستات چه میدانیم؟



پیامی از (IHEA) آی ایچ ای
International Health Education Alliance
در باره سرطان پروستات



در باره سرطان پروستات چه میدانیم؟

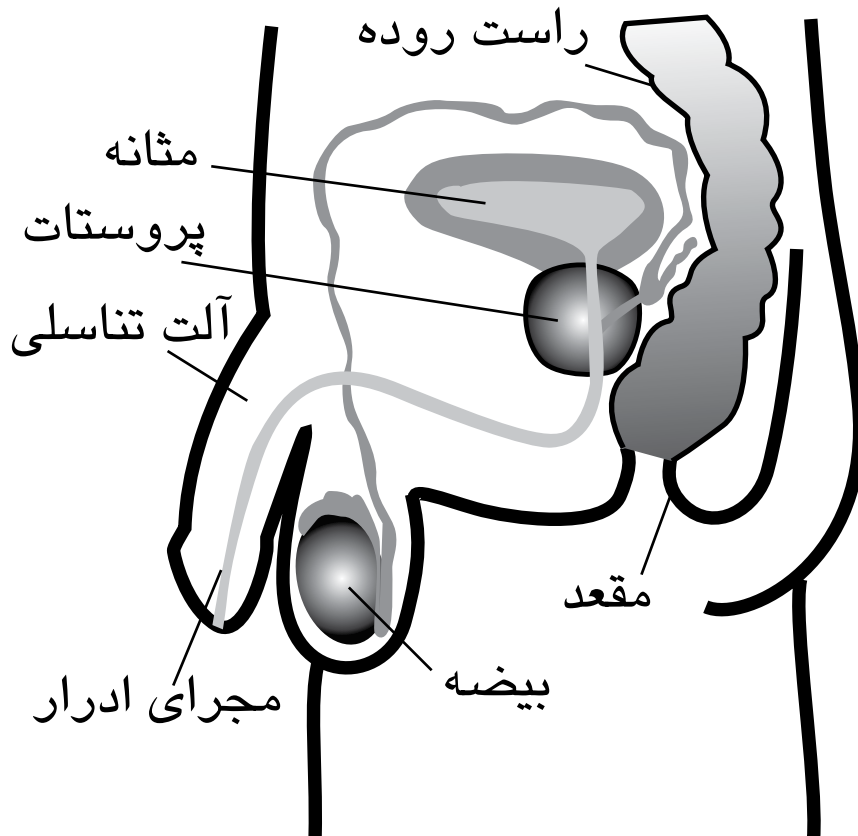
- سرطان پروستات امروزه رایجترین نوع سرطان در میان مردان است. از هر ۵ نفر یکی در طول عمر به سرطان پروستات مبتلا میشود.
- هر سال بیش از ۴۱۰۰۰ نفر در اثر ابتلا به سرطان پروستات در آمریکا جان خود را از دست میدهند. تشخیص سرطان پروستات با شیوه های تازه و موثر پزشکی و درمان آن به همه مردانی که مبتلا به این مرض هستند عمر طولانی تری خواهد داد.
- اگر سرطان پروستات در مراحل اولیه آن تشخیص داده شود درمان آن نتیجه بهتری خواهد داد.

غده پروستات چیست؟

غده پروستات يك ارگان تناسلي است كه مايع محتوي اسپرم مردان (مني) را توليد ميكند.

غده پروستات در كجا قرار دارد؟

اين غده در جلوي روده و در جلوي مجرای ادرار كه كار آن انتقال ادرار از مثانه است قرار دارد.



چه کسانی بیشتر در معرض خطر سرطان پروستات هستند؟

همه مردان در خطر سرطان پروستات هستند!

امکان ابتلا به سرطان پروستات برای همه مردان وجود دارد. اما برای گروه‌های زیر خطر مبتلی شدن به این بیماری شدیدتر است:

- گروه سنی بالاتر از ۶۵ سال.
- افرادی که غذای چرب بیشتر مصرف میکنند.
- کسانی که مدت طولانی در حرفه‌های جوشکاری و مشابه آن مشغول کار بوده‌اند و یا بمدت طولانی با فلز سر و کار داشته‌اند.
- نژاد سیاه.
- افرادی که سابقه این بیماری را در خانواده داشته باشند.

باید توجه داشت که بسیاری از افرادی که به بیماری سرطان پروستات مبتلا می‌شوند به هیچ‌یک از گروه‌های بالا وابسته نیستند چون مردان در خطر ابتلا به این بیماری قرار دارند.

نشانه های سرطان پروستات کدامند؟

سرطان پروستات معمولاً هیچ نشانه مشخصی ندارد. اما اگر یکی از ناراحتیهای زیر را پیدا کردید فوراً با پزشک و کلینیک خود تماس بگیرید.

- در صورتیکه جریان ادرار کند باشد و یا بطور کلی قطع شود.
- برای شروع ادرار و همچنین پایان یافتن آن مشکل داشته باشید.
- ادرار مکرر و بمیزان بیشتر در شب.
- پیدا شدن خون در ادرار.
- احساس درد و سوزش هنگام ادرار کردن.
- احساس درد در کمر، لگن و رانها.

باید توجه داشت

چنانچه هر یک از این نشانه ها را در خود دیدید بلافاصله با کلینیک و پزشک خود تماس بگیرید.

چگونه سرطان پروستات تشخیص داده میشود؟

پزشك شما ممكن است از راه معاینه مقعد با انگشت این بیماری را تشخیص دهد. همچنین با استفاده از يك آزمایش خون مخصوص این بیماری که (پی اس ا) PSA (Prostate-Specific Antigen) نام دارد میتوان سرطان پروستات را تشخیص داد.

چه زمانی باید برای معاینه، به پزشك مراجعه کرد؟

تمام مردان بالاتر از ۵۰ سال باید با پزشك و یا کلینیک خود در مورد معاینه سالانه مقعد و یا آزمایش (پی اس ا) PSA صحبت کنند.

افراد جوانتر که به یکی از گروه‌های تحت خطر وابسته اند باید در این مورد با پزشك خود صحبت کنند.

در صورت تشخیص احتمال سرطان پروستات از طرف پزشك چه اقداماتي صورت ميگيرد؟

اگر پزشك هنگام معاینه و یا آزمایش خون به مورد مشکوکی بر خورد کند. ممکن است به آزمایش های بیشتری نیاز باشد. در بعضی از این آزمایشها از اشعه ایکس استفاده میشود. همچنین پزشك ممکن است لازم بداند نمونه کوچکی از پروستات برداشته شود تا مورد بررسی میکروسکوپی قرار گیرد. این آزمایش، بیوپسی biopsy نامدارد.

توجه داشته باشید

که اگر پزشك انجام آزمایشهای بیشتری را لازم بداند حتما در موعدي که او تعیین میکند، برای معاینه حاضر باشید. شما ممکن است سرطان پروستات نداشته باشید ولی لازم است حتما از این موضوع آگاه شوید.

در صورتیکه نتیجه آزمایشها مثبت باشد چه باید کرد؟

اگر نتیجه آزمایش نشان دهد که شما سرطان پروستات دارید پزشك درباره راههایی که برای بهبود شما وجود دارد، با شما صحبت خواهد کرد. برای درمان سرطان پروستات ممکن است به جراحی نیاز باشد و یا معالجه با استفاده از داروهای ضد سرطان، شیمی درمانی (chemotherapy) انجام شود. شما همراه پزشك معالجتان در مورد بهترین روش معالجه قرار خواهید گرفت.

توجه داشته باشید

درمان سرطان پروستات در صورتیکه در مراحل اولیه تشخیص داده شود امکان موفقیت بیشتری خواهد داشت. سرطان پروستات در مراحل اولیه ممکن است هیچ نشانه مشخصی نداشته باشد و آن را تنها با معاینه مرتب پروستات میتوان تشخیص داد.

سلامت شما بسیار مهم است. معاینه مرتب پروستات را فراموش نکنید زیرا وجود شما برای خانواده و دوستان و جامعه اهمیت دارد.

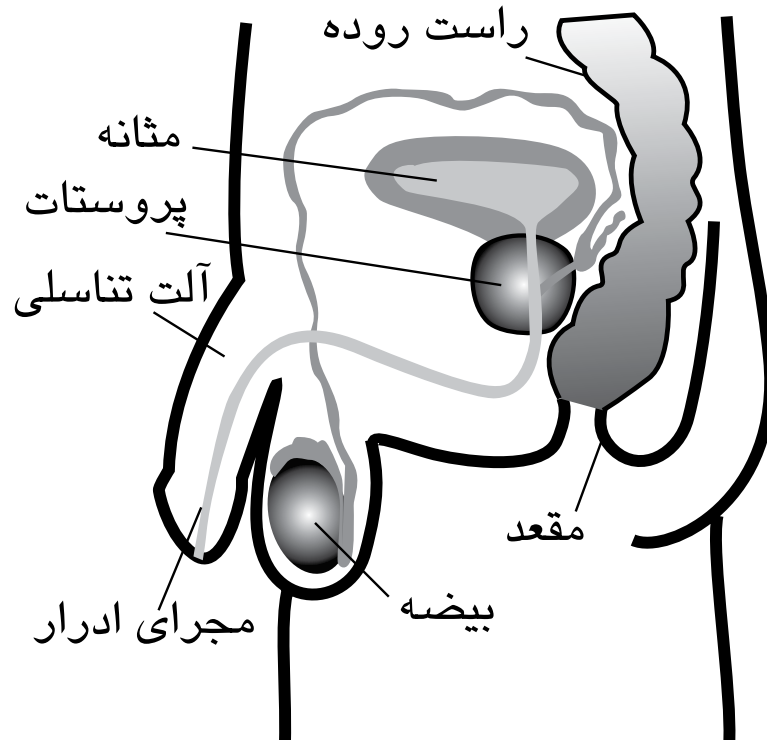
مثانه : يك كيسه در داخل بدن مي باشد كه ادرار در آن جمع مي شود و هر وقت كه پر شد انسان احساس داشتن ادرار مي كند . اين كيسه از راه مجراي ادرار - ادرار را به بيرون مي ريزد .

كادميوم: يك فلز سفيد مايل به آبي است كه در بعضي آلياژهاي ديگر بعنوان پوشش استفاده ميشود .

آندوسكوپ: آندوسكوپ دستگاهي است كه جراح به كمك آن از راه مجراي ادرار وارد شده و مجرا و پروستات و مثانه را مشاهده و معاينه مي كند .

بيپسي: كه مهمترين راه تشخيص سرطان مي باشد . به كمك سوزنهاي مخصوص تكه كوچكي از غده برداشته ميشود و براي تشخيص سرطان به آزمایشگاه فرستاده ميشود .

شيمي درماني: دادن يك يا چندين داوي ضدسرطان كه معمولا به بيمار تزريق مي شود كه سلولهاي سرطاني را مي كشد .



Original Text by:

Niccu Tafarroodi, Ph.D.
Donald Whipple Fox

Original Text Edited by:

Cesar Ercole, M.D.
*Assistant Professor
University of Minnesota*
David V. Taylor, Ph.D.
*Dean of the General College
University of Minnesota*

Illustrations by:

Nickdokht Torkzadeh
Nickdokht is a native of Tehran, Iran. She is a Graphic Designer at the University of Minnesota where she earned her MA from the School of Architecture. Her field of work is design, layout and graphics for print and interactive media.

Translated & Edited by:

Masha Allah Hemmati, M.D.
Masha is a native of Iran. He is a Family Practitioner at Hennepin County Medical Center in Minneapolis, MN. His areas of expertise are urology, geriatrics, osteoporosis, diabetes and cancer prevention.
Hossein Moini
Hossein is a native of Iran. He has a masters degree in International Affairs from American University, Washington D.C. He writes about politics and sociology for Persian publication.



This booklet was created in partnership
with the American Cancer Society.

Guide to Prostate Cancer
STAY HEALTHY
© 2013 C.C.H.
Farsi_p05-05